

RO	Manual de utilizare	2
SR	Упутство за употребу	16
SL	Navodila za uporabo	30

Frigider cu congelator
Фрижидер са замрзивачем
Hladilnik z zamrzovalnikom

USER MANUAL

ZBB28460SA
ZBB28441SA

ZANUSSI

Cuprins

Instrucțiuni privind siguranța	2	Îngrijirea și curățarea	7
Funcționarea	4	Ce trebuie făcut dacă...	9
Prima utilizare	5	Date tehnice	11
Utilizarea zilnică	5	Instalarea	11
Sfaturi utile	6	Informații privind mediul	15

Ne rezervăm dreptul asupra efectuării de modificări.

Instrucțiuni privind siguranța

Pentru siguranța dumneavoastră și pentru a asigura utilizarea corectă a aparatului, înainte de instalare și de prima utilizare, citiți cu atenție acest manual de utilizare, inclusiv recomandările și avertismentele cuprinse în el. Pentru a evita erorile inutile și accidentele, este important să vă asigurați că toate persoanele care vor folosi aparatul cunosc foarte bine modul său de funcționare și caracteristicile de siguranță. Păstrați aceste instrucțiuni și asigurați-vă că ele vor însobi aparatul în cazul în care este mutat sau vândut, astfel încât toți utilizatorii, pe întreaga durată de viață a aparatului, să fie corect informați cu privire la utilizarea și siguranța sa.

Pentru siguranța persoanelor și a bunurilor, respectați măsurile de precauție din aceste instrucțiuni de utilizare, deoarece producătorul nu este responsabil de daunele cauzate prin nerespectarea acestor cerințe.

Siguranța copiilor și a persoanelor vulnerabile

- Acest aparat nu trebuie folosit de persoane (inclusiv copii) cu capacitate fizice, senzoriale și mentale reduse, sau lipsiți de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheatați sau li s-au dat instrucțiuni în legătură cu folosirea aparatului, de către o persoană răspunzătoare pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheatați ca să nu se joace cu aparatul.
- Nu lăsați ambalajele la îndemâna copiilor. Există riscul de sufocare.
- Când aruncați aparatul, scoateți ștecherul din priză, tăiați cablul de alimentare (cât mai aproape de aparat) și înălăturați ușa,

astfel încât copiii care se joacă să nu se poată electrocuta și să nu se poată închide înăuntru.

- Dacă acest aparat, care are garnituri magnetice la ușă, înlocuiește un aparat mai vechi care are un sistem de închidere cu arc (zăvor cu resort), faceți inutilizabil sistemul de închidere înainte de a arunca aparatul vechi. În acest mod nu va putea deveni o capcană mortală pentru un copil.

Aspecte generale referitoare la siguranță

Avertizare

Mențineți libere deschiderile de ventilare din carcasa aparatului sau din structura în care este încorporat.

- Acest aparat este destinat pentru conservarea alimentelor și/sau a băuturilor în locuințele normale și la aplicații similare, cum ar fi:
 - în bucătăriile pentru personal din magazine, birouri și alte medii de lucru;
 - casele de la ferme și de către clienții din hoteluri, moteluri și alte medii de tip rezidențial;
 - unități de cazare cu micul dejun inclus;
 - unități de catering și alte aplicații similare care nu fac parte din comerțul cu amănuntul.
- Nu utilizați dispozitive mecanice sau alte mijloace artificiale pentru a accelera procesul de dezghețare.
- Nu utilizați alte apareate electrice (de ex. apareate de înghețată) în interiorul aparatelor de răcire, decât dacă sunt aprobată în mod special de producător în acest scop.

- Nu deteriorați circuitul de răcire.
- Circuitul de răcire al aparatului conține izobutan ca agent de răcire (R600a), un gaz natural cu un nivel ridicat de compatibilitate cu mediul înconjurător, dar care este inflamabil.

În timpul transportului și instalării aparatului, procedați cu atenție pentru a nu deteriora niciuna dintre componentele circuitului de răcire.

Dacă circuitul de răcire este deteriorat:

- evitați flăcările deschise și sursele de foc
- aerisiti foarte bine camera în care este amplasat aparatul
- Este periculos să modificați specificațiile sau să modificați acest produs, în orice fel. Deteriorarea cablului de alimentare poate produce un scurt-circuit, un incendiu și/sau electrocutarea.

 **Avertizare** Pentru evitarea oricărui pericol, componentele electrice (cablu de alimentare, ștecher, compresor etc.) trebuie înlocuite numai de către un tehnician de service autorizat și calificat, cu respectarea normelor de siguranță în vigoare.

1. Cablul de alimentare nu trebuie să fie prelungit.
2. Asigurați-vă ca ștecherul nu este strivit sau deteriorat de partea din spate a aparatului. Un cablu de alimentare strivit sau deteriorat se poate supraîncalzi și poate produce un incendiu.
3. Trebuie să puteți accesa ușor ștecherul aparatului.
4. Nu trageți de cablu.
5. Dacă priza nu este fixă, nu introduceți ștecherul în priză. Există riscul de electrocutare sau de incendiu.
6. Aparatul nu trebuie utilizat fără a fi montat capacul becului din interior (dacă este prevăzut).
- Acest aparat este greu. Trebuie să procedați cu atenție când îl deplasați.
- Nu scoateți și nu atingeți alimentele din compartimentul congelator dacă aveți mâinile umede sau ude, deoarece în acest

mod pielea se poate zgâria sau poate suferi degerături.

- Evitați expunerea îndelungată a aparatului la lumină solară directă.
- Securile (dacă sunt prevăzute) din acest aparat sunt special destinate aparatelor electrocasnice. Acestea nu sunt compatibile cu iluminatul locuinței.

Utilizarea zilnică

- Nu puneți oale fierbinți pe piesele din plastic ale aparatului.
- Nu păstrați gaze și lichide inflamabile în interiorul aparatului, deoarece ar putea exploda.
- Nu puneți alimentele în contact cu fantele de aerisire de pe peretele din spate. (Dacă aparatul este Frost Free -fără gheăță)
- Alimentele congelate nu trebuie să mai fie congelate din nou după ce s-au dezghețat.
- Păstrați alimentele congelate ambalate în conformitate cu instrucțiunile producătorului alimentelor congelate.
- Recomandările producătorului aparatului privind conservarea trebuie respectate cu strictețe. Consultați instrucțiunile respective.
- Nu puneți băuturi gazoase sau carbonatațe în compartimentul congelator, deoarece se creează presiune asupra recipientului, iar acesta ar putea exploda, deteriorând aparatul.
- Înghețata pe băț poate cauza degerături dacă e consumată imediat după scoaterea din aparat.

Întreținerea și curățarea

- Înainte de a efectua operațiile de întreținere, opriți aparatul și scoateți ștecarul din priză.
- Nu curățați aparatul cu obiecte din metal.
- Nu folosiți obiecte ascuțite pentru a îndepărta gheăța din aparat. Folosiți o răzuitoră din plastic.
- Examinați periodic scurgerea din frigider pentru a vedea dacă există apă rezultată din dezghețare. Dacă este necesar, curățați

surgerea. Dacă scurgerea este blocată, apa se va acumula în partea de jos a aparatului.

Instalarea

Important Pentru racordarea la electricitate respectați cu atenție instrucțiunile din paragrafele specifice.

- Despachetați aparatul și verificați să nu fie deteriorat. Nu conectați aparatul dacă este deteriorat. Comunicați imediat eventualele defecți magazinului de unde l-ați cumpărat. În acest caz, păstrați ambalajul.
- Se recomandă să așteptați cel puțin două ore înainte de a conecta aparatul, pentru a permite uleiului să curgă înapoi în compresor.
- Trebuie să se asigure o circulație adecvată a aerului în jurul aparatului, în lipsa acestia se poate supraîncălzii. Pentru a obține o ventilare suficientă, urmați instrucțiunile referitoare la instalare.
- Pe cât posibil, spatele aparatului trebuie să se afle lângă un perete, pentru a evita atingerea părților calde (compresor, condensator) și a evita riscul de arsuri.
- Aparatul nu trebuie amplasat în apropierea caloriferului sau a aragazului.

Funcționarea

Pornirea

Introduceți ștecherul în priză.

Rotiți butonul de reglare a temperaturii în sens orar, pe o setare medie.

Oprirea

Pentru a opri aparatul, rotiți butonul de reglare a temperaturii pe poziția "O".

Reglarea temperaturii

Temperatura este reglată automat.

Pentru a pune în funcțiune aparatul, procedați după cum urmează:

- rotiți butonul de reglare a temperaturii spre o setare mai joasă, pentru a obține o răcire minimă.

- Asigurați-vă că după instalarea aparatului priza rămâne accesibilă.
- Conectați numai la o sursă de apă potabilă (dacă se prevede racordarea la o sursă de apă).

Serviciul de Asistență Tehnică

- Toate lucrările electrice necesare pentru instalarea acestui aparat trebuie efectuate de către un electrician calificat sau de o persoană competentă.
- Acest produs trebuie reparat numai centru de service autorizat și trebuie să se folosească numai piese de schimb originale.

Protectia mediului înconjurător

-  Acest aparat nu conține gaze care pot deteriora stratul de ozon, nici în circuitul de răcire și nici în materialele de izolare. Aparatul nu poate fi aruncat împreună cu deșeurile urbane și cu gunoiul. Spuma izolatoare conține gaze inflamabile: aparatul trebuie eliminat conform reglementărilor aplicabile ale autorităților locale. Evitați deteriorarea unității de răcire, mai ales în spate, lângă schimbătorul de căldură. Materialele folosite pentru acest aparat marcate cu simbolul  sunt reciclabile.

- rotiți butonul de reglare a temperaturii spre o setare mai mare, pentru a obține o răcire maximă.

-  În general, cea mai adecvată este setarea medie.

Cu toate acestea, setarea exactă trebuie aleasă ținând cont de faptul că temperatura din interiorul aparatului depinde de:

- temperatura din încăpere
- cât de des se deschide ușa
- cantitatea de alimente conservate
- amplasarea aparatului.

Important Dacă temperatura din încăpere este prea mare sau dacă aparatul este complet încărcat și e setat pe temperaturile cele mai joase, poate funcționa în mod continuu, iar pe peretele din spate se

formează brumă. În acest caz, discul trebuie setat pe o temperatură mai ridicată, pentru a permite dezghețarea automată, economisindu-se astfel energia.

Prima utilizare

Curățarea interiorului

Înainte de a folosi aparatul pentru prima oară, spălați interiorul și toate accesoriile interne cu apă călduță și cu detergent neutru, pentru a

înlătura miroslul specific de produs nou, apoi uscați-le bine.

Important Nu folosiți detergenți sau prafuri abrazive, deoarece vor deteriora suprafața.

Utilizarea zilnică

Congelarea alimentelor proaspete

Compartimentul congelator este adecvat pentru congelarea alimentelor proaspete și pentru conservarea pe termen lung a alimentelor congelate.

Pentru a congela alimente proaspete nu e necesar să modificați setarea medie.

Cu toate acestea, pentru o congelare mai rapidă, roțiți butonul de reglare a temperaturii spre o setare mai mare, pentru a obține o răcire maximă.

Important Cu această setare, temperatura din compartimentul frigider poate scădea sub 0°C. Dacă se întâmplă acest lucru, roțiți butonul de reglare a temperaturii pe o setare mai caldă.

Conservarea alimentelor congelate

La prima pornire sau după o perioadă de neutilizare, înainte de a introduce alimentele în compartiment, lăsați aparatul să funcționeze timp de cel puțin 2 ore la setările cele mai mari.

Dacă trebuie conservate cantități mari de alimente, scoateți toate sertările și coșurile din aparat și puneti alimentele pe grătarele de răcire pentru a obține cele mai bune rezultate.

 **Avertizare** Aveți grijă ca alimentele să nu depășească limita de încărcare

indicată pe latura părții superioare (unde este cazul) ►

Important În cazul dezghețării accidentale, de exemplu din cauza unei întreruperi a curentului, dacă curentul a fost întrerupt mai mult timp decât valoarea indicată în tabelul cu caracteristicile tehnice din secțiunea "Timpul de atingere a condițiilor normale de funcționare", alimentele decongelate trebuie consumate rapid sau trebuie gătite imediat și apoi recongelate (după ce s-au răcit).

Dezghețarea

Alimentele congelate, înainte de a fi utilizate, pot fi dezghețate în compartimentul frigider sau la temperatura camerei, în funcție de timpul de care dispuneți pentru această operație.

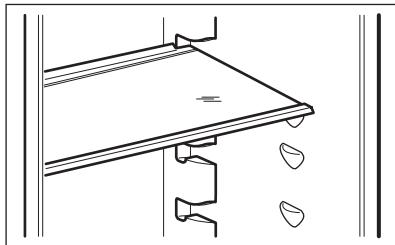
Bucățile mici pot fi gătite congelate, direct din congelator: în acest caz, durata de coacere va fi mai mare.

Producerea cuburilor de gheăță

Aparatul este dotat cu una sau mai multe tăvite pentru producerea cuburilor de gheăță. Umpleți tăvitele cu apă, apoi puneti-le în compartimentul congelator.

Important Nu folosiți instrumente metalice pentru a scoate tăvitele din congelator.

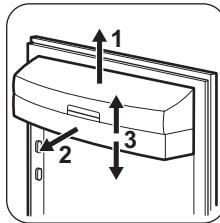
Rafturi detașabile



Pe peretei frigiderului se află o serie de suporturi, astfel încât rafturile să poată fi poziționate după dorință.

Pozitionarea rafturilor de pe ușă

Pentru a permite conservarea pachetelor cu alimente de diferite dimensiuni, rafturile de pe ușă pot fi poziționate la înălțimi diferite.



Trageți treptat raftul în direcția săgeților până când se eliberează, apoi re-poziționați-l conform nevoieștiilor.

Sfaturi utile

Recomandări pentru economisirea energiei

- Nu deschideți ușa prea des și nu o lăsați deschisă mai mult decât e absolut necesar.
- Dacă temperatura camerei este ridicată și Butonul de reglare a temperaturii este setat pe temperatură redusă, iar aparatul este complet încărcat, compresorul poate funcționa în mod continuu, iar pe evaporator se poate produce brumă sau gheață. Dacă se întâmplă acest lucru, setați butonul de reglare a temperaturii pe o setare mai caldă pentru a permite dezghețarea automată, economisindu-se astfel energie.

Recomandări pentru conservarea alimentelor proaspete

Pentru a obține cele mai bune rezultate:

- nu puneti alimente calde și nu păstrați lichide care se evaporă în frigider
- acoperiți sau înveliți alimentele, mai ales dacă au un miros puternic
- poziționați alimentele astfel încât aerul să poată circula liber în jurul lor

Recomandări privind păstrarea în frigider

Recomandări utile:

Carne (toate tipurile) : ambalați-o în pungi de polietilenă și puneti-o pe raftul de sticlă, deasupra sertarului pentru legume.

Carnea poate fi conservată în siguranță în acest mod pentru una sau două zile maximum.

Alimente gătite, gustări reci etc.: acestea trebuie acoperite și pot fi păstrate pe orice raft. Legume și fructe: acestea trebuie să fie bine curățate și puse în sertarul special (sertare speciale) din dotare.

Unt și brânză: acestea trebuie puse în recipiente ermetice sau învelite în folie de aluminiu sau în pungi de polietilenă pentru a exclude aerul cât mai bine posibil.

Sticle de lapte: acestea trebuie să aibă dop și să fie păstrate în raftul pentru sticle de pe ușă.

Bananele, cartofii, ceapa și usturoiul, dacă nu sunt ambalate, nu trebuie păstrate în frigider.

Recomandări privind păstrarea în congelator

Pentru a obține o congelare eficientă, iată câteva recomandări importante:

- cantitatea maximă de alimente care poate fi congelată într-o perioadă de 24 de ore este indicată pe plăcuță cu datele tehnice;
- procesul de congelare durează 24 ore. În acest interval de timp nu mai pot fi adăugate alte alimente de congelat;
- congelați numai alimente de calitate superioară, proaspete și bine curățate;
- faceți porții mici de alimente, care să se poată congela rapid și complet, iar apoi să puteți dezgheța numai cantitatea necesară;
- înfășurați alimentele în folie de aluminiu sau de polietilenă și verificați ca pachetele să fie etanșe;

Îngrijirea și curățarea

 **Atenție** Scoateți ștecherul din priză înainte de a efectua orice operație de întreținere.

 Acest aparat conține hidrocarburi în unitatea de răcire; prin urmare, întreținerea și reîncărcarea trebuie efectuate numai de tehnicieni autorizați.

- aveți grijă ca alimentele proaspete, necongelate, să nu vină în contact cu cele deja congelate, evitând astfel creșterea temperaturii celor din urmă;
- alimentele fără grăsimi se păstrează mai bine și pe o perioadă mai îndelungată decât cele grase; sarea reduce perioada de păstrare a alimentelor;
- înghețatele pe bază de sucuri, dacă sunt consumate imediat după scoaterea din congelator, pot produce degerături ale pielii;
- se recomandă să notați data congelării pe fiecare pachet, pentru a putea ține evidența perioadei de conservare.

Recomandări pentru conservarea alimentelor congelate

Pentru a obține cele mai bune rezultate cu acest aparat, procedați astfel:

- verificați dacă alimentele congelate au fost păstrate în mod corespunzător în magazin;
- alimentele congelate trebuie transferate din magazin în congelator cât mai repede posibil;
- nu deschideți ușa prea des și nu o lăsați deschisă mai mult decât este necesar;
- după dezghețare, alimentele se deteriorează rapid și nu mai pot fi recongelate;
- nu depășiți perioada de păstrare indicată de producătorul alimentelor.

Curățarea periodică

Aparatul trebuie să fie curățat regulat:

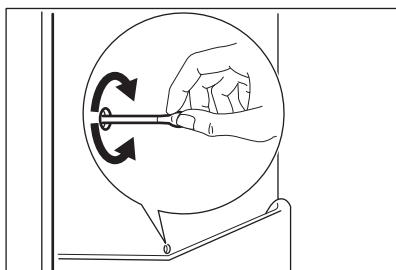
- curățați interiorul și accesorile cu apă caldă și cu detergent neutru.
- verificați regulat garniturile ușii și ștergeți-le, pentru a vă asigura că sunt curate.
- clătiți și uscați bine.

Important Nu trageți, nu deplasați și nu deteriorați tuburile și/sau cablurile din interiorul carcasei.

Nu folosiți niciodată detergenți, prafuri abrazive, produse de curățare foarte parfumate sau ceară de lustruit pentru a curăța interiorul, deoarece acestea vor deteriora suprafața și vor lăsa un miros puternic.

Curățați condensatorul (grila neagră) și compresorul din spatele frigiderului cu o perie. Această operație va îmbunătăți performanțele aparatului și va duce la economia de energie.

Dezghețarea frigiderului



Dezghețarea congelatorului

Întotdeauna se va forma gheață pe rafturile congelatorului și în jurul compartimentului superior.

Dezghețați congelatorul când grosimea stratului de gheață atinge aproximativ 3-5 mm.

Important Cu aproximativ 12 ore înainte de dezghețare, setați butonul de reglare a temperaturii spre o setare mai mare, pentru a acumula suficientă rezervă de răcire pentru înteruperea în funcționare.

Pentru a înălța gheața, procedați astfel:

- Oriți aparatul.

Important Aveți grijă să nu deteriorați sistemul de răcire.

Multe substanțe speciale de curățat suprafetele din bucătărie conțin substanțe chimice care pot ataca/deteriora materialul plastic utilizat în acest aparat. Din acest motiv, se recomandă să curățați carcasa exterioară a aparatului numai cu apă caldă în care s-a adăugat puțin detergent.

După curățare, conectați din nou aparatul la rețea.

Gheață este eliminată automat din evaporatorul compartimentului frigider de fiecare dată când se oprește motorul compresorului, în timpul utilizării normale. Apa rezultată din dezghețare se scurge printr-un orificiu de evacuare într-un recipient special situat în spatele aparatului, deasupra motorului compresorului, de unde se evaporă.

Este necesară curățarea periodică a orificiului de evacuare a apei rezultate din dezghețare, situat în mijlocul canalului de colectare din compartimentul frigider, pentru ca apa să nu dea pe din afară și să nu se scurgă peste alimente.

- Scoateți toate alimentele din acesta, înfășurați-le în mai multe straturi de ziar și puneti-le într-un loc răcoros.
- Atenție** Nu atingeți alimentele congelate cu mâinile ude. În contact cu alimentele mâinile vă pot îngheța.
- Lăsați ușa deschisă.
- Pentru a accelera procesul de dezghețare, puneti o oală cu apă caldă în compartimentul congelator. Suplimentar, îndepărtați bucățile de gheață care se desprind înainte de terminarea dezghețării.
- După terminarea dezghețării, uscați bine interiorul.

5. Porniți aparatul.
6. După două sau trei ore, puneți alimentele din nou în compartiment.

Important Nu folosiți niciodată instrumente metalice ascuțite pentru a îndepărta gheăta de pe garnitura interioară, deoarece o puteți deteriora.

Nu utilizați dispozitive mecanice sau instrumente diferite de cele recomandate de producător pentru a accelera procesul de dezghețare.

Creșterea temperaturii pachetelor cu alimente congelate, în timpul dezghețării, poate scurta durata de conservare în siguranță a acestora.

Perioadele de nefuncționare

Când aparatul nu e utilizat pe perioade lungi, luați următoarele măsuri de precauție:

- **deconectați aparatul de la sursa de alimentare cu electricitate**
- scoateți toate alimentele
- dezghețați (dacă este cazul) și curățați aparatul și toate accesoriile
- lăsați ușa/ușile deschise pentru a preveni formarea mirosurilor neplăcute.

Dacă aparatul rămâne în stare de funcționare, rugați pe cineva să-l verifice din când în când, pentru ca alimentele din interior să nu se strice în cazul intreruperii curentului electric.

Ce trebuie făcut dacă...

 **Avertizare** Înainte de a remedia defectiunile, scoateți ștecherul din priză. Numai un electrician calificat sau o persoană competentă trebuie să remedieze defectiunile care nu apar în acest manual.

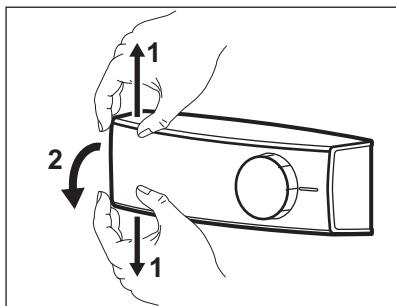
Important În timpul utilizării normale se aud unele sunete (compresorul, circulația agentului de răcire).

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Aparatul nu funcționează. Becul nu funcționează.	Aparatul este oprit.	Porniți aparatul.
	Ştecherul nu este introdus corect în priză.	Introduceți ștecherul corect în priză.
	Aparatul nu este alimentat cu electricitate. Nu există tensiune la priză.	Conectați alt aparat electric la priză. Contactați un electrician calificat.
Becul nu funcționează.	Becul se află în modul de aşteptare.	Închideți și deschideți ușa.
	Becul este defect.	Consultați paragraful "Înlăturarea becului".
Compresorul funcționează continuu.	Temperatura nu este reglată corect.	Setați o temperatură mai ridicată.
	Ușa nu este închisă corect.	Consultați secțiunea „Închiderea ușii”.
	Ușa a fost deschisă prea des.	Nu lăsați ușa deschisă mai mult decât este necesar.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
	Temperatura alimentelor este prea mare.	Lăsați temperatura alimentelor să scadă până la temperatura camerei înainte de conservare.
	Temperatura camerei este prea mare.	Reduceti temperatura camerei.
Pe peretele din spate al frigiderului curge apă.	În timpul procesului de dezghețare automată, gheața de pe peretele din spate se topește.	Acest lucru este normal.
În frigider curge apă.	Orificiul pentru drenarea apei este înfundat.	Curătați orificiul de drenare a apei.
	Alimentele pot împiedica scurgeerea apei în colector.	Asigurați-vă că alimentele nu ating peretele din spate.
Se scurge apă pe jos.	Apa rezultată din dezghețare nu se scurge în tăvița de evaporare situată pe compresor.	Puneți canalul de drenare a apei rezultate din dezghețare în tăvița de evaporare.
Temperatura din aparat este prea mică/mare.	Regulatorul de temperatură nu este setat corect.	Setați o temperatură mai mare/mai mică.
Temperatura din frigider este prea mare.	Aerul rece nu circulă în aparat.	Verificați dacă aerul rece circulă în aparat.
Temperatura din congelator este prea mare.	Produsele sunt puse prea aproape unele de altele.	Puneți produsele astfel încât aerul rece să poată circula printre ele.
Există prea multă gheață.	Alimentele nu sunt ambalate corect.	Ambalați alimentele corect.
	Ușa nu este închisă corect.	Consultați secțiunea „Închiderea ușii”.
	Regulatorul de temperatură nu este setat corect.	Setați o temperatură mai ridicată.

Înlăturarea becului

! Atenție Scoateți ștecherul din priză.



1. În același timp, folosind degetele, trageți în sus și jos capacul transparent și scoateți-l în direcția săgeților.
2. Înlăturiți becul cu unul de aceeași putere și formă, proiectat special pentru utilizarea în aparatelor electrocasnice. (puterea maximă este indicată pe abajurul becului).
3. Puneți la loc capacul becului.
4. Introduceți ștecherul în priză.
5. Deschideți ușa. Verificați dacă becul se aprinde.

Recomandări pentru conservarea alimentelor proaspete

1. Curătați garniturile ușii.
2. Dacă este nevoie, reglați ușa. Consultați capitolul "Instalarea".

3. Dacă este nevoie, înlocuiți garniturile defecte ale ușii. Contactați centrul de service.

Date tehnice

Dimensiunile spațiului		
	Înălțime	1780 mm
	Lungime	560 mm
	Lățime	550 mm
Timp de atingere a condițiilor normale de funcționare		22 h
Tensiune electrică		230-240 V
Frecvență		50 Hz

Informațiile tehnice sunt specificate pe plăcuța cu datele tehnice de pe partea internă din

stânga aparatului și pe eticheta referitoare la energie.

Instalarea

 **Atenție** Citiți cu atenție "Informațiile privind siguranță", pentru siguranța dv. și pentru a asigura utilizarea corectă a aparatului, înainte de instalarea acestuia.

Amplasarea

Instalați aparatul într-un loc în care temperatura ambientului să corespundă cu clasa climatică indicată pe plăcuța cu datele tehnice ale aparatului:

Clasa climatică	Temperatura camerei
SN	+10°C până la +32°C
N	+16°C până la +32°C
ST	+16°C până la +38°C
T	+16°C până la +43°C

Conexiunea electrică

Înainte de a conecta aparatul, asigurați-vă că tensiunea și frecvența indicate pe plăcuța cu

datele tehnice corespund cu sursa de alimentare a locuinței dv.

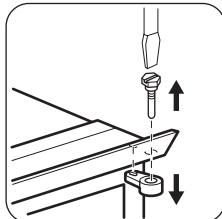
Aparatul trebuie să fie legat la pământ. Ștecherul cablului electric este prevăzut cu un contact în acest scop. Dacă priza din locuință nu este legată la pământ, conectați aparatul la o împământare separată, în conformitate cu reglementările în vigoare, după ce ați consultat un electrician calificat.

Producătorul nu-și asumă nicio responsabilitate dacă aceste măsuri de siguranță nu sunt respectate.

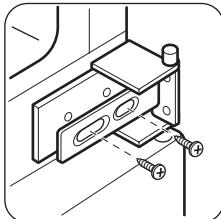
Acest aparat este conform cu Directivele C.E.E.

Reversibilitatea ușii

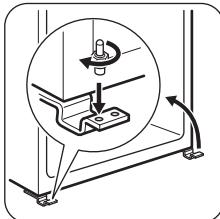
Ușa aparatului se deschide spre dreapta. Dacă dorîți să deschideți ușa spre stânga, efectuați aceste operațuni înainte de a instala aparatul:



- Desfaceți șurubul superior și scoateți distanțierul.
- Scoateți șurubul superior și ușa de sus.



- Slăbiți balamaua din mijloc.



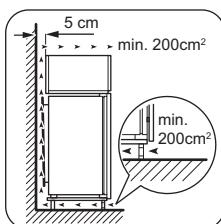
- Scoateți ușa de jos.
- Desfaceți șurubul inferior.

Pe partea opusă:

- Montați șurubul inferior.
- Montați ușa de jos.
- Strângeți balamaua din mijloc.
- Montați ușa de sus.
- Strângeți distanțierul și strângeți șurubul superior.

Norme privind aerisirea

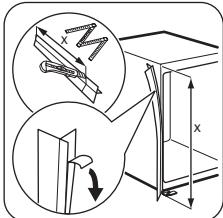
Circulația aerului în spatele aparatului trebuie să fie suficientă.



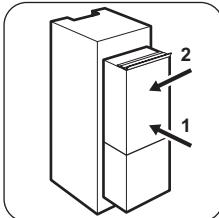
Instalarea aparatului

Atenție Asigurați-vă că se poate mișca liber cablul de alimentare.

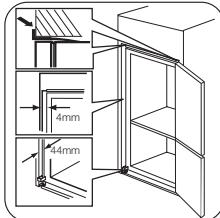
Procedați astfel:



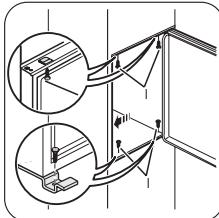
Dacă este necesar, tăiați banda adezivă izolatoare și aplicați-o pe aparat conform instrucțiunilor din imagine.



Instalați aparatul în nișă.
Împingeți aparatul în direcția săgeților (1) până când capacul deschiderii superioare se oprește când atinge mobila.



Potriviti aparatul în nișă.
Procedați cu atenție pentru ca distanța dintre aparat și partea din față a corpului de mobilier să fie de 44 mm.



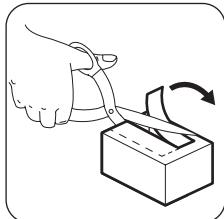
Fixați aparatul de nișă cu 4 șuruburi.

Împingeți aparatul în direcția săgeților (2) până când atinge dulapul, pe partea opusă balamalei.

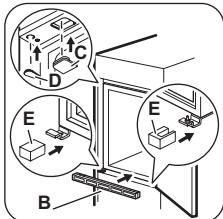
Capacul balamalei inferioare (din punga cu accesoriu) asigură o distanță corectă între mobila de bucătărie și aparat.

Procedați cu atenție pentru ca distanța dintre aparat și elementul de mobilier să fie de 4 mm.

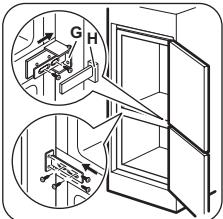
Deschideți ușa. Puneți capacul balamalei inferioare în poziție.



Înlăturați partea corectă din capacul balamalei (E). Scoateți partea marcată cu DX, în cazul balamalei din dreapta sau cea marcată cu SX, în cazul opus.

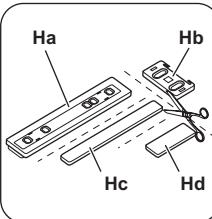


Fixați capacele (C, D) pe proeminențele și pe orificiile balamalelor.
Montați grila de ventilație (B).
Fixați capacele balamalelor (E) pe balamale.

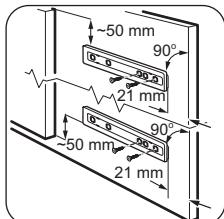


Fixați aparatul de pe peretele lateral al mobiliei:

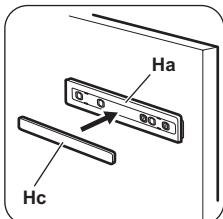
1. Desfaceți șuruburile piesei (G) și deplasați piesa (G) până când atinge peretele lateral al mobilei.
2. Strângeți din nou șuruburile piesei (G).
3. Fixați piesa (H) de piesa (G).



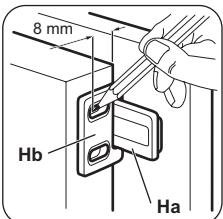
Desprindeți piesele (Ha), (Hb), (Hc) și (Hd).



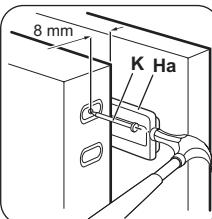
Montați piesa (Ha) pe partea interioară a mobilei de bucătărie.



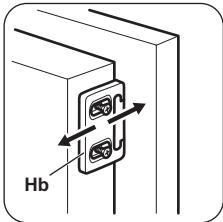
Presați piesa (Hc) pe piesa (Ha).



Deschideți ușa aparatului și ușa mobilierului la un unghi de 90°. Introduceți dreptunghiul (Hb) în ghidajul (Ha).

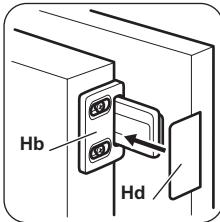


Scoateți colțarele și marcați o distanță de 8 mm față de muchia externă a ușii, unde va trebui montat cuiul (K).



Puneți părăștelul din nou pe ghidaj și fixați-l cu șuruburile furnizate.

Aliniați ușa mobilierului de bucătărie cu ușa aparatului reglând poziția piesei Hb.



Presăti piesa (Hd) pe piesa (Hb).

Efectuați o verificare finală pentru a vă asigura că:

- Toate șuruburile sunt bine strânse.
- Fâșia magnetică de sigilare este bine fixată de dulap.

Important Dacă temperatura ambientă este scăzută (de ex. iarna), dimensiunile garniturii se reduc. Dimensiunile garniturii se măresc când temperatura ambientă crește.

Informații privind mediul

Reciclați materialele marcate cu simbolul . Pentru a recicla ambalajele, acestea trebuie puse în containerele corespunzătoare. Ajutați la protejarea mediului și a sănătății umane și la reciclarea deșeurilor din aparatele

electrice și electrocasnice. Nu aruncați aparatelor marcate cu acest simbol împreună cu deșeurile menajere. Returnați produsul la centrul local de reciclare sau contactați administrația orașului dvs.

Садржај

Упутства о безбедности	16	Нега и чишћење	21
Руковање	18	Шта учинити ако...	23
Прва употреба	19	Технички подаци	25
Свакодневна употреба	19	Инсталација	25
Помоћне напомене и савети	20	Еколошка питања	29

Задржано право измена.

⚠ Упутства о безбедности

У интересу Ваше безбедности и да би се обезбедила правилна употреба, пре инсталације пажљиво прочитајте ово упутство, укључујући његове савете и упозорења. Да бисте избегли непотребне грешке и незгоде, важно је да се обезбеди да све особе које користе машину за прање посуђа буду потпуно упознате са њеним радом и карактеристикама безбедности. Чувајте ова упутства и проверите да ли се налазе са машином за прање посуђа уколико се премешта или прода, тако да свако ко је користи у току њеног века трајања може да буде правилно информисан о употреби и безбедности апарате.

Због животне и материјалне безбедности, важно је да се придржавате мера оз ових упутстава за корисника, јер произвођач није одговоран за штете настеле због не-придржавања.

Безбедност деце и осетљивих људи

- Овај апарат није намењен да га користе особе (укључујући и децу) са ограниченим физичким, сензорским или менталним способностима, или са недостатком искуства и знања, ако немају надзор или ако нису упућени у начин рада апарате од особе која је одговорна за њихову безбедност.
Децу треба да контролишете, да би се осигурали да се не играју са уређајем.
- Чувајте сву амбалажу далеко од деце. Постоји опасност од гушења.
- Ако бацате уређај, извуците утикач из утичнице, пресечите напојни кабл (што је могуће ближе уређаја) и скините врата,

да би спречили да децу у игри ухвати струја или да се закључуја унутра.

- Ако овај уређај, који је опремљен магнетним заптивкама на вратима, треба да замени старији уређај, са опружном бравом (кваком), свакако уништите браву пре него што га баците. То ће спречити да ово постане фатална клопка за децу.

Опште мере безбедности

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Отвори за вентилацију у ниши за уређај или у простору за уградњу не смеју да буду заклоњени.

- Уређај је намењен за чување хране и/или пића у нормалном домаћинству или за сличне примене као на пример за:
 - кухиње за особље у продавницама, канцеларијама и другим радним окружењима;
 - сеоске куће и од стране клијената у хотелима, мотелима и другим окружењима за становање;
 - смештај типа ноћења са доручком;
 - доставу хране и пића и сличне примене у великопродаји.
- Не употребљавајте никакве механичке уређаје или вештачка средства за убрзавање процеса одлеђивања.
- Не употребљавајте друге електричне уређаје (као машине за прављење сладоледа) унутар уређаја за замрзавање, осим ако то произвођач не одобрава.
- Немојте оштетити кружни ток средства за хлађење.

- Кружни ток средства за хлађење овог уређаја садржи изобутан (R600a), природан гас са високом еколошком подношљивошћу, али ипак веома запаљив. Обратите пажњу да у току транспорта и монтаже уређаја не дође до оштећења било које компоненте кружног тока средства за хлађење.
- Уколико дође до оштећења кружног тока средства за хлађење:
 - избегавајте отворени пламен и изворе палења
 - темељно проветрите просторију у којој се уређај налази
- Мењање спецификација или модификовање овог производа на било који начин је опасно. Свако оштећење кабла може да изазове кратак спој, пожар и/или електрични удар.

 **УПОЗОРЕЊЕ** Замену свих електричних компоненти (напојни кабл, утикач, компресор) мора да изведе овлашћени сервисни представник или квалификовано сервисно особљење да би се избегао сваки ризик.

1. Напојни кабл не сме да се наставља.
2. Уверите се да напојни утикач није приклештен или оштећен задњим зидом уређаја. Приклештен или оштећен напојни утикач може да се прегреје и да изазове пожар.
3. Омогућите приступ до електричног утикача уређаја.
4. Немојте повлачити мрежни кабл за напајање.
5. Ако је напојна утичица лабава, немојте укључивати утикач. Постоји опасност од електричног удара или пожара.
6. Не смете користити уређај без по-клопца за сијалицу (ако је предвиђено) унутрашњег осветљења.
- Овај уређај је тежак. Будите опрезни приликом његовог премештања.
- Немојте вадити или додиривати предмете из замрзивача мокрим/влажним рукама.

ма, јер тиме можете да изазовете да се кожа огули или створе опекотине од замрзавања.

- Избегавајте дуже излагање уређаја директном сунцу.
- Сијалице (ако су предвиђене) које се користе за овај уређај су специјалне наменске сијалице искључиво за уређаје у домаћинству. Ове сијалице нису предвиђене за осветљавање просторија у домаћинству.

Свакодневна употреба

- Не стављајте вруће шерпе на пластичне делове уређају.
- Немојте уређају да чувате запаљиве гасове и течности, јер могу да експлодирају.
- Не стављајте прехранбене производе директно уз испуст за ваздух на задњем зиду. (Ако уређај има систем против заљивања)
- Замрзнута храна не сме поново да се замрзава када је једном одмрзне.
- Чувајте запаковану замрзнуту храну према упутствима производјача за замрзнуту храну.
- Строго се придржавајте препорука производјача уређаја за чување. Погледајте одговарајућа упутства.
- Не стављајте у замрзивач газирана или пенушава пића, јер то ствара притисак у посуди, од чега може да експлодира, изазивајући тиме оштећење уређаја.
- Ледене лизалице могу да изазову опекотине од мраза, ако се једу директно из уређаја.

Нега и чишћење

- Пре одржавања, искључите апарат и извуките утикач из утичице.
- Немојте чистити апарат са влажним рукама.
- Немојте употребљавати оштре предмете за вађење леда из апарата. Употребите пластични стругач.

- Редовно проверавајте одвод за воду од одлеђивања у фрижидеру. Ако је потребно, очистите га. Ако је одвод запуштен, вода ће се сакупљати на дну апарата.

Инсталирање

ВАЖНО За повезивање струје, пажљиво пратите упутства наведена у одговарајућим параграфима.

- Распакујте уређај и проверите да ли на њему има оштећења. Не приклучујте уређај ако је оштећен. Одмах пријавите евентуална оштећења тамо где сте га купили. У том случају сачувавајте амбалажу.
- Препоручљиво је да сачекате најмање два часа пре него што приклучите уређај, да би уље могло да се слије назад у компресор.
- Око уређаја треба да има одговарајуће струјање ваздуха, у супротном може да дође до прегревања. Придржавајте се упутства у односу на монтажу, да би постигли доволну вентилацију.
- Где год је то могуће, задњи зид уређај треба да буде уза зид, да би се избегло додирање или хватање топлих делова (компресора, кондензатора) и да би се спречиле могуће опеклине.
- Уређај не сме да буде у близини радијатора или шпорета.

Руковање

Уклучивање

Утакните утикач у утичницу на зиду. Окрените регулатор температуре у десно, на средње подешење.

Искључивање

Да би искључивали уређај, окрените регулатор температуре на положај "O".

Регулација температуре

Температура се регулише аутоматски.

За рукување уређајем, поступите на следећи начин:

- окрените регулатор температуре према нижем подешењу, да би постигли минималну хладноћу.

- Уверите се да је после постављања уређаја мрежни утикач доступан.
- Приклучите искључиво довод воде за пиће (ако је предвиђен приклучак за воду).

Сервис

- Све електричне радове који су потребни за сервисирање овог апарат, треба да обави квалификовани електричар или стручна особа.
- Овај производ мора да сервисира само овлашћен сервисни центар, и мора да се користе само оригинални резервни делови.

Заштита животне средине

 Овај уређај не садржи гасове, нити у кружном току средства за хлађење, нити у материјалима изолације, који могу да оштете озонски омотач. Уређај не треба да се баца заједно са градским смећем и ђубрем. Изолацијска пена садржи запаљиве гасове: уређај треба да се уклања према важећим прописима, које можете да сазнате код локалних власти. Избегавајте оштећење јединице за хлађење, посебно позади, у близини измењивача топлине. Материјали, који су коришћени у овом уређају, а који су означени симболом  могу да се рециклирају.

- окрените регулатор температуре према вишем подешењу, да би постигли максималну хладноћу.

 У принципу, највише одговара средње подешење.

Ипак, тачно подешење треба да се одaberе имајући у виду да температура унутар уређаја зависи од:

- собне температуре
- колико често се отварају врата
- количине хране у њему
- место стајања уређаја.

ВАЖНО Ако је температура околине висока или ако је уређај пун, а подешен је на најниже температуре, може да ради непрекидно, изазивајући стварање мраза

на задњем зиду. У том случају, бирач мора да се подеси на већу температуру, да би се омогућило аутоматско одлеђивање, а тиме и смањена потрошња струје.

Прва употреба

Чишћење унутрашњости

Пре прве употребе уређаја, оперите унутрашњост и свак прибор млаком водом са мало неутралног сапуна, да би уклонили типичан мирис сасвим новог производа, те га темељно осушите.

Свакодневна употреба

Замрзавање свеже хране

Замрзивач је погодан за замрзавање свеже хране и за дugo чување дубоко замрзнуте хране.

Да би замрзли свежу храну није неопходно мењати средње подешене вредности. Међутим, ради бржег замрзавања, окрените регулатор температуре према вишим подешеним вредностима да би постигли максималну хладноћу.

ВАЖНО У тим условима, температура у одељку фрижидеа може да падне испод 0°C. Ако дође до тога, вратите регулатор температуре на топлије подешење.

Чување замрзнуте хране

Пре него што ставите производе у одељак када га први пут укључујете или након неког времена неупотребљавања, оставите уређај да ради најмање 2 часа на већем подешењу.

Уколико је потребно да чувате велику количину хране, извадите све фиоке и корпe из уређаја и ставите намирнице на рахладне полице да би постигли најбоље радне карактеристике.

 **УПОЗОРЕЊЕ** Обратите посебну пажњу да не прекорачите граничну вредност пуњења, која је наведена на

ВАЖНО Не употребљавајте детерџенте или абразивне прашкове, јер ће оштетити завршну обраду.

бочној страни горњег одељка (тамо где је применљиво) ►

ВАЖНО У случају случајног одмрзавања, на пример, због престанка напајања струјом, које је трајало дуже од вредности наведене под "време пораста" у табели са техничким карактеристикама, одмрзнута храна мора одмах да се поједе или да се скуча па да се поново замрзе (након хлађења).

Одмрзавање

Пре употребе, дубоко замрзнута храна може према расположивом времену да се одмрзе у фрижидеру или на собној температури.

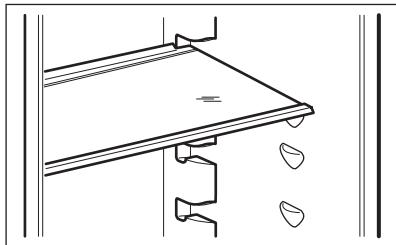
Мали комади могу да се кувају и замрзнути, директно из замрзивача: у том случају, кување ће трајати дуже.

Прављење коцкица леда

Овај уређај је опремљен једним или више калупа за прављење коцкица леда. Напуните ове калупе водом, те их ставите у замрзивач.

ВАЖНО Немојте употребљавати металне инструменте за вађење калупе из замрзивача.

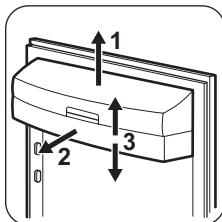
Покретне полице



Зидови фрижидера су опремљени са неколико потпора тако да се полице могу постављати према жељи.

Постављање полица на вратима

Да би омогућили чување паковања хране разних величина, полице на вратима могу да се постављају на различите висине.



Постепено извлачите полицу у правцу стрелица, док се не ослободи, затим је ставите на жељено место.

Помоћне напомене и савети

Савети за заштеду енергије

- Немојте да често отварате врата или да их остављате отвореним дуже од потребног.
- Ако је температура околине висока и ако је регулатор температуре подешен на веће подешење, а уређај је пун, компресор може да ради непрекидно, изазивајући стварање мраза на испаривачу. Ако дође до тога, окрените регулатор температуре према нижем подешењу, да би омогућили аутоматско одледивање, а time-ме уштеду у потрошњи струје.

Корисни савети за чување хране у фрижидеру

Да би постигли најбољи учинак:

- немојте у фрижидеру да чувате топлу храну или течности које испарају
- покријте или умотајте храну, посебно ако има јаки мирис
- поставите храну тако да ваздух може слободно да струју око ње

Корисни савети за чување у фрижидеру

Корисни савети:

- Месо (све врсте) : умотајте у пластичне врећице и ставите на стаклену полици изнад фијоке за поврће.
Због безбедности, чувајте га овако највише два дана.
Кувана храна, хладна јела, итд.: ова треба да се покрије и може да се стави на било коју полицу.

Воће и поврће: треба добро опрати и ставити у специјално предвиђену фијоку(е). Путер и сир: треба ставити у специјалне посуде, које не пропустају ваздух, или да се завију у алуминијумску фолију, или пластичне врећице, да би били што је могуће мање у додиру са ваздухом.

Флаше млека: треба да имају поклопац и треба да се чувају на полици за флаше, на вратима.

Осим ако нису запаковани, банане, кромпир, црни и бели лук не треба да се чувају у фрижидеру.

Корисни савети за замрзавање

Ево неколико важних савета, који ће вам помоћи да извучете највише из процеса замрзавања:

- максимална количина хране, која може да се замрзне у 24 часа. приказана је на плочици са ознаком типа;
- процес замрзавања траје 24 часа. У том периоду не треба да се додаје нова храна за замрзавање;
- замрзвавајте само храну врхунског квалитета, свежу и темељно очишћену;
- спремите храну у малим порцијама, да би омогућили да се брзо и потпуно замрзне и да би омогућили да након тога одмрзвавате само количину, која вам је потребна;
- умотајте храну у алуминијумску или пластичну фолију и осигурајте се да паковања не пропустају ваздух;

- не дозвољавајте да свежа, незамрзнута храна долази у додир са већ замрзлом, да би спречили повећање температуре замрзле хране;
- посна храна се чува боље и дуже од масне; со смањује век чувања хране;
- ако се замрзли водени производи уносе одмах након вађења из замрзивача, могуће је да изазову опеклине од ниских температура;
- пожељно је да на сваком паковању нанесете датум замрзавања, да би имали увиђај у време замрзавања;

Корисни савети за чување замрзнуте хране

Да бисте остварили најбоље могуће перформансе овог уређаја, требало би да:

- роверите да ли су комерцијално замрзнуте намирнице биле адекватно усклађене у малопродајном објекту;
- постарate се да смрзнуте намирнице за што је могуће краће време пренесете од продавнице до замрзивача;
- не отварате врата често или да их остављате отвореним дуже од потребног;
- када се једном одмрзне, храна се брзо квари и не сме се поново замрзвати;
- немојте прекорачити време складиштења које је прописао произвођач намирница.

Нега и чишћење

ПАЖЊА Извуките утикач уређаја из напајања пре него што почнете са извођењем било каквих радова одржавања.

Овај уређај садржи углјоводонике у својој јединици за хлађење; Стoga, одржавање и пуњење мора да изводе овлашћени техничари.

Периодично чишћење

Опрема треба редовно да се чисти:

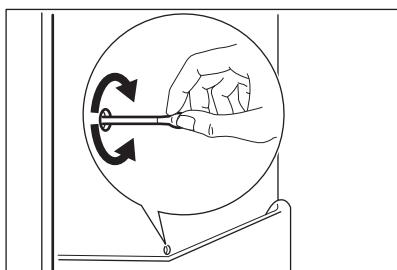
- оперите унутрашњост и прибор млаком водом и мало неутралног сапуна.
- редовно проверавајте заптивке на вратима и бришите их, осигуравајући се да су чисте и да на њима нема остатака.
- пажљиво исплакните и осушите.

ВАЖНО Немојте да вичете, померате или оштећујете цеви и/или каблове унутар кабинета.

Никада немојте за чишћење унутрашњости да употребљавате детерџенте, абразивне прашкове, јако парфимисане производе за чишћење или средства за полирање са воском, јер ће оштетити површину и оставити јак мириш.

Помоћу четке очистите кондензатор (решетка црне боје) и компресор са задње стране уређаја. На тај начин ћете побољ-

Одмрзавање фрижидера



Одлеђивање замрзивача

Извесна количина леда ће се увек образовати на полицама замрзивача и око горњег одељка.

Одледите замрзивач када слој леда достигне дебљину од око 3-5 mm.

ВАЖНО Отприлике 12 сати пре одлеђивања поставите регулатор температуре на више подешене вредности, како би се сакупила довољна резервна хладноћа за случај прекида рада.

За уклањање леда предузмите следеће кораке:

1. Искључите уређај.
2. Извадите све намирнице, умотајте их у више слојева новинског папира и ставите их на хладно место.

! ПАЖЊА Немојте додиривати дубоко замрзнуту храну влажним рукама.

шати рад уређаја и смањити потрошњу електричне енергије.

ВАЖНО Водите рачуна да не оштетите систем за хлађење.

Многе марке средстава за чишћење кухиња садрже хемикалије, које могу нагристи/оштетити пластику у уређају. Стога се препоручује да спољашње кушиште уређаја чистите само топлом водом са мало средства за прање посуђа.

Када завршите са чишћењем, поново укључите уређај у струју.

Лед се аутоматски уклања из испаривача коморе фрижидера увек када се компресор мотора заустави током нормалне употребе. Одмрзнута вода истиче кроз цев у посебну посуду изнад компресора мотора у задњем делу уређаја, одакле испарава. Отвор за истицање одмрзнуте воде, смештен у средини канала у одељку фрижидера, треба редовно чистити како би се спречило преливање и капање воде по храни смештеној у фрижидеру.

Ваше руке могу да се замрзну и залепе за храну.

3. Оставите врата уређаја отворена.

i Да бисте убрзали процес одлеђивања, ставите лонац топле воде у одељак за замрзавање. Осим тога, уклоните комаде леда који отпадају пре завршетка одлеђивања.

4. Када завршите одлеђивање, детаљно осушите унутрашњост.
5. Укључите уређај.
6. После два до три сата поново вратите претходно изважене намирнице у одељак.

ВАЖНО Никада немојте да користите оштре металне предмете за стругање леда са заштитне гуме, јер бисте могли да је оштетите.

Немојте да користите механичке уређаје нити вештачка средства за убрзавање процеса одмрзавања осим оних које је произвођач препоручио.

Повишене температуре на којој се залеђена храна држи током одмрзавања замрзивача може да скрати рок њеног безбедног чувања.

Када уређај не ради

Када уређај не користите дуже времена, преузмите следеће мере:

Шта учинити ако...

 **УПОЗОРЕЊЕ** Пре отклањања неисправности, извуките утикач из мрежне утичнице.

Само квалификован електричар или стручна особа смеју да отклоне

- искључите уређај из напајања струјом
 - извадите сву храну
 - одледите (ако је предвиђено) и очистите уређај и сав прибор
 - оставите отшкринута врата, да би спречили стварање непријатних мириса.
- Уколико се апарат држи укључен, замолите некога да га проконтролише катkad како би се спречило да се храна у њему не поквари у случају нестанка електричне струје.

неисправности које нису обухваћене овим упутством.

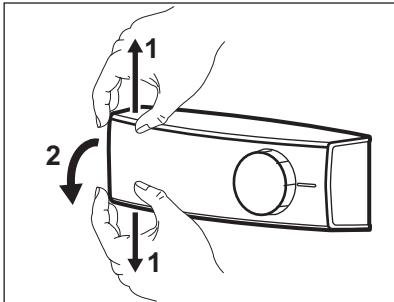
ВАЖНО Током нормалног рада чују се разни звуци (компресор, кружење средства за хлађење).

Проблем	Могући разлог	Решење
Уређај не ради. Сијалица не ради.	Уређај је искључен.	Укључите уређај.
	Утикач кабла за напајање није правилно укопчан у зидну утичницу.	Правилно укопчајте утикач у зидну утичницу.
	Уређај не добија напајање. Нема напона у зидној утичници.	Укопчајте неки други електрични уређај у ту зидну утичницу. Обратите се квалификованим, овлашћеним електричару.
Лампица не ради.	Лампица је у режиму припремности.	Затворите и отворите врата.
	Лампица је покварена.	Погледајте одељак „Замена лампице“.
Компресор ради без нестанка.	Температура није правилно подешена.	Подесите вишу температуру.
	Врата нису правилно затворена.	Погледајте одељак „Затварање врата“.
	Пречесто сте отварали врата.	Не држите врата отвореним дуже него што је потребно.

Проблем	Могући разлог	Решење
	Температура производа је превисока.	Сачекајте да температура производа опадне на собну температуру пре смештања у фрижидер.
	Собна температура је превисока.	Смањите температуру у соби.
Вода се прелива на задњу плочу фрижидера.	Током процеса аутоматског одлеђивања отопљени лед се прелива на задњу плочу.	Тако треба да буде.
Вода се задржава у фрижидеру.	Одвод за воду је зачепљен.	Очистите одвод за воду.
	Производи спречавају да вода отиче у посуду за прикупљање воде.	Пазите да производи не додирују задњу плочу.
Вода се задржава на посуду.	Испуст за одмрзнуту воду не одводи воду у посуду за испаравање изнад компресора.	Поставите испуст за одмрзнуту воду у посуду за испаравање.
Температура у уређају је превише ниска/висока.	Регулатор температуре није правилно подешен.	Подесите вишу/нижу температуру.
Температура у фрижидеру је превисока.	Нема циркулације хладног ваздуха у уређају.	Постарајте се да у уређају постоји циркулација хладног ваздуха.
Температура у комори за замрзавање је превисока.	Производи су исувише близу један другог.	Сместите производе тако да омогућите циркулацију хладног ваздуха између њих.
Има превише леда.	Храна није правилно упакована.	Правилно упакујте храну.
	Врата нису правилно затворена.	Погледајте одељак „Затварање врата“.
	Регулатор температуре није правилно подешен.	Подесите вишу температуру.

Замена сијалице

 **ПАЖЊА** Ископчајте уређај извлачењем утикача из мрежне утичнице.



- Истовремено прстима ширите провидну прекривку нагоре и надоле и откачите је у правцу стрелица.
- Замените сијалицу резервном сијалицом исте снаге и облика која је намењена ис-кључиво за уређаје у домаћинству. (мак-симальна снага је наведена на маски сија-лице).
- Скините поклопац лампице.
- Утакните утикач у мрежну утичницу.
- Отворите врата. Проверите да ли се сија-лица пали.

Затварање врата

- Очистите заптивке на вратима.
- Ако је потребно, подесите врата. По-гледајте одељак „Инсталација“.

- Ако је потребно, замените оштећене заптивке на вратима. Обратите се овлашћеном сервисном центру.

Технички подаци

Димензије удубљења		
	Висина	1780 мм
	Ширина	560 мм
	Дубина	550 мм
Време пораста температуре		22 ч
Напон		230-240 В
Фреквенција		50 Hz

Техничке информације се налазе на плочици са техничким карактеристикама са

леве унутрашње стране на уређају на озна-ци енергетског разреда.

Инсталација

ПАЖЊА За вашу безбедност и уа правилан рад уређаја, пре него што инсталirate уређај пажљиво прочитајте „Информације о безбедности“.

Постављање

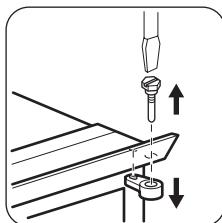
Уређај инсталирајте на месту на којем собна температура одговара климатској класи означенoj на плочици са техничким карактеристикама уређаја:

Климат-ска кла-са	Собна температура
SN	+10°C до + 32°C
N	+16 °C до + 32°C
ST	+16 °C до + 38°C
T	+16 °C до + 43 °C

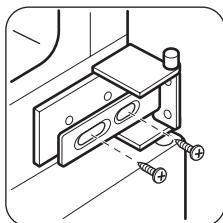
Електрично прикључивање

Осигурајте се пре уметања утикача да напон и фреквенција, приказани на плочици са ознаком типа, одговарају вашем кућном напајању струјом.

Овај апарат мора бити уземљен. Утикач напојног кабла је опремљен контактом за ову намену. Ако утикач кућног напајања струјом није уземљен, прикључите уређај на посебно уземљење, и то према важећим прописима и уз консултацију квалифицираног електричара.



- Олабавите горњи клин и уклоните држач размака.
- Уклоните горњи клин и горња врата.



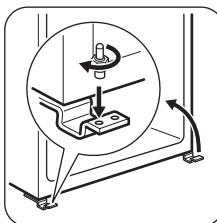
- Олабавите средњу шарку.

Произвођач одбија сваку одговорност код непоштовања горе наведених сигурносних мера.

Овај апарат одговара следећим Директивама Е.Е.З.

Промена правца отварања врата

Врата уређаја се отварају у десно. Ако же-лите да се врата отварају у лево, пре него што монтирате уређај урадите следеће:



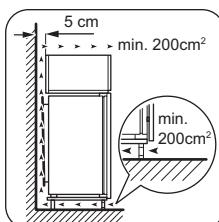
- Скините доња врата.
- Олабавите доњи клин.

На супротној страни:

- Монтирајте доњи клин.
- Монтирајте доња врата.
- Притећните средњу шарку.
- Монтирајте горња врата.
- Причврстите држач размака и горњи клин.

Захтеви у погледу проветравања

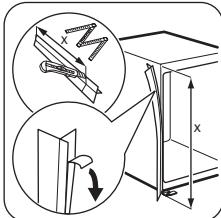
Иза уређаја мора постојати доволно простора за проток ваздуха.



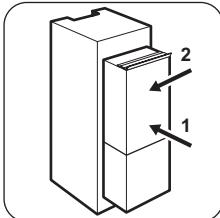
Инсталирање уређаја

ПАЖЊА Кабл за напајање мора слободно да се помера.

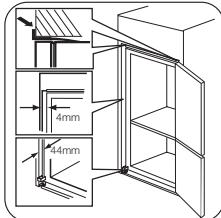
Поступите на следећи начин:



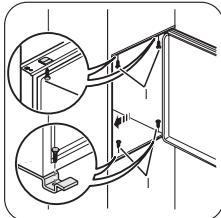
Уколико је потребно, исечите лепљиву траку за причвршћивање, а затим је нанесите на уређај као што се види на слици.



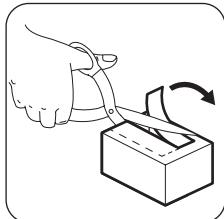
Инсталирајте уређај у нишу.
Погурајте уређај у правцу који показује стрелица (1) све док се поклопац горњег зазора не заустави на кухињском намештају.
Погурајте уређај у правцу стрелице (2) уз ормарнић, супротно од шарке.



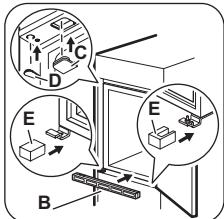
Наместите уређај у нишу.
Водите рачуна да размак између уређаја и предње ивице ормарнића буде 44 mm.
Поклопац доње шарке (налази се у кеси с прибором) обезбеђује одговарајућу удаљеност између уређаја и кухињског намештаја.
Водите рачуна да размак између уређаја и ормарнића буде 4 mm.
Отворите врата. Поставите поклопац доње шарке на место.



Причврстите уређај у нишу помоћу 4 за вртња.



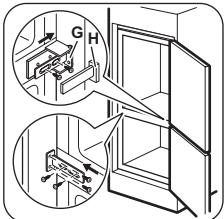
Уклоните одговарајући део из поклопца шарке (E). Водите рачуна да уклоните део DX, ако се ради о десној шарки, односно део SX ако је у питању лева.



Причврстите по-клопце (C, D) у ушице и отворе за шарке.

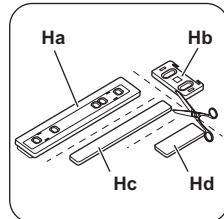
Инсталирајте вентилациону решетку (B).

Причврстите по-клопце шарке (E) на шарку.

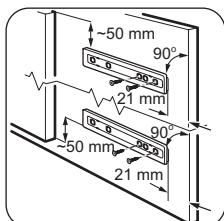


Повежите уређај бочно на бочни зид кухињског намештаја:

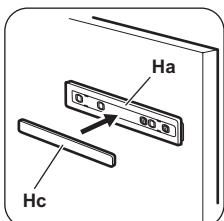
- Олабавите затвртње дела (G) и померите део (G) до бочног зида кухињског елемента.
- Поново притегните затвртње на делу (G).
- Причврстите део (H) за део (G).



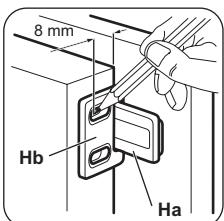
Скините делове (Ha), (Hb), (Hc) и (Hd).



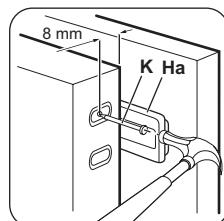
Инсталирајте део (Ha) са унутрашње стране кухињског намештаја.



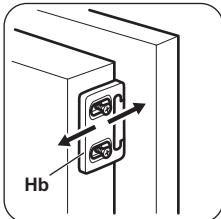
Натакните део (Hc) на део (Ha).



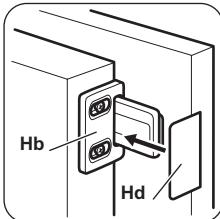
Отворите врата уређаја и врата кухињског намештаја под углом од 90°. Квадратић (Hb) убаците у војицу (Ha). Врата уређаја и врата кухињског намештаја приљубите једна уз друга, па оловком означите положај отвора.



Скините држаче и означите тачке на разстојању од 8 mm од спољне ивице врата, где ће бити постављен завртањ (K).



Поново поставите квадратић на вођицу и фиксирајте га помоћу испоручених завртњева.
Подешавањем дела Hb поравнајте врата уређаја с вратма кухињског намештаја.



Утисните део (Hd) у део (Hb).

Обавите завршну проверу како бисте про-верили следеће:

- Сви завртњи морају да буду притегнути.
- Магнетна заптивна трака мора да буде добро причвршћена на елемент.

ВАЖНО Ако је температура околине ниска (на пример, зими), величина заптивке се смањује. Величина заптивке се повећава када се температура околине повећа.

Еколошка питања

Рециклирајте материјале са симболом .
Паковање одложите у одговарајуће контејнере ради рециклирања.
Помозите у заштити животне средине и људског здравља као и у рециклирању отпадног материјала од електронских и

електричних уређаја. Уређаје обележене симболом немојте бацати заједно са смећем. Производ вратите у локални центар за рециклирање или се обратите општинској канцеларији.

Vsebina

Varnostna navodila	30	Vzdrževanje in čiščenje	35
Delovanje	32	Kaj storite v primeru...	36
Prva uporaba	32	Tehnični podatki	38
Vsakodnevna uporaba	33	Namestitev	38
Koristni namigi in nasveti	34	Skrb za okolje	42

Pridržujemo si pravico do sprememb.



Varnostna navodila

Pred vgradnjo in prvo uporabo hladilnika natančno preberite navodila za uporabo, vključno z nasveti in opozorili. S tem zagotovite varno in pravilno uporabo. V izogib nepotrebним napakam in nesrečam poskrbite, da bodo vsi uporabniki hladilnika podrobno seznanjeni z njegovim delovanjem in varnostnimi funkcijami. Navodila shranite in poskrbite, da ob selitvi ali prodaji ostanejo s hladilnikom. Tako zagotovite, da so vsi kasnejši uporabniki ustrezno seznanjeni z načinom uporabe in varnim delovanjem.

Zaradi varnosti uporabnikov in opreme izvedite varnostne ukrepe, opisane v navodilih za uporabo. Proizvajalec ni odgovoren za poškodbe, do katerih pride ob neizvedenih ukrepih.

Varnost otrok in občutljivih oseb

- Hladilnika naj ne uporabljajo osebe (vključno z otroci) z omejenimi telesnimi, čutnimi ali razumskimi sposobnostmi oz. zmanjšanimi izkušnjami in znanjem, razen v primeru, ko je oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost, zagotovila nadzor oz. jih natančno seznanila z uporabo hladilnika.
- Zagotovite ustrezni nadzor otrok in preprečite igranje s hladilnikom.
- Embalažo odstranite izven dosega otrok. Obstaja nevarnost zadušitve.
- Ko odstranjujete rabljen hladilnik, izvlecite vtič iz omrežne vtičnice, odrežite priključni kabel (čim bliže hladilniku) in odstranite vrata. Tako preprečite, da bi bili otroci izpostavljeni nevarnosti udara električnega toka ali bi se zapri v hladilnik.
- Če ste s tem hladilnikom zamenjali starejši model, ki ima namesto magnetnega tesnje-

nja vrat uporabljen zaskočno (patentno) ključavnico na vratih, pred odstranjevanjem rabljenega hladilnika pokvarite ključavnico (da ne bo več možno zaklepanje). Na ta način preprečite, da rabljen hladilnik postane smrtno nevarna past.

Splošna varnostna navodila

Opozorilo!

Prezračevalne odprtine na ohišju naprave ali vgradni konstrukciji naj ne bodo prekrite.

- Naprava je namenjena hrambi hrane in/ali pijače v običajnem gospodinjstvu in podobni vrsti uporabe, npr.:
 - kuhiňah za zaposlene v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih,
 - kmečkih hišah in s strani gostov v hotelih, motelih in drugih stanovanjskih okoljih,
 - kjer nudijo prenočišča z zajtrkom,
 - cateringu in podobni ponudbi na debelo.
- Za pospeševanje odtajevanja ne uporabljajte mehanske naprave ali umetnih sredstev.
- V hladilnih napravah ne uporabljajte drugih električnih naprav (kot so aparati za sladolede), razen če jih za ta namen odobri proizvajalec.
- Ne poškodujte hladilnega krogotoka.
- Znotraj hladilnega krogotoka naprave se nahaja hladilno sredstvo izobutan (R600a), naravni plin z visoko stopnjo okoljske neoporečnosti, ki pa je vseeno vnetljiv. Pazite, da se med prevozom in nameščanjem naprave ne poškodujejo sestavni deli hladilnega krogotoka.

Če se hladilni krogotok poškoduje, naredite naslednje:

- izogibajte se odprtemu ognju in virom vžiga,
- temeljito prezračite prostor, kjer stoji naprava.
- Vsakršno spreminjanje lastnosti izdelka ali samega izdelka je nevarno. Poškodbe kabla lahko povzročijo kratek stik, požar in/ali električni udar.

 **Opozorilo!** Da se izognete nevarnosti, mora vse električne dele (električni kabel, vtič, kompresor) zamenjati pooblaščen zastopnik ali usposobljeno servisno osebje.

1. Električnega kabla ni dovoljeno podaljševati.
2. Pazite, da z zadnjim delom naprave ne stisnete ali poškodujete vtiča. Stisnjen ali poškodovan vtič se lahko pregreje in povzroči požar.
3. Poskrbite, da boste imeli dostop do električnega vtiča naprave.
4. Električnega priključnega kabla ne vlecite.
5. Če je vtičnica za električni vtič zrahljana, vanjo ne vstavljajte vtiča. Lahko pride do električnega udara ali požara.
6. Naprave ne smete uporabljati brez nameščenega pokrova žarnice (če je predviden) za notranjo osvetlitev.
- Naprava je težka. Bodite previdni, ko jo premikate.
- Ne odstranite ali se dotikajte elementov v predalih zamrzovalnikov, če imate mokre/vlažne roke, ker lahko pride do odrgnini ali ozeblji na koži.
- Naprava ne sme biti dlje časa izpostavljena neposrednemu soncu.
- Žarnice (če so predvidene) v tej napravi so posebne vrste, namenjene le uporabi v gospodinjskih aparatih. Niso primerne za osvetlitev prostora.

Vsakodnevna uporaba

- Na plastične dele hladilnika ne postavljajte vročih posod.

- V hladilniku ne hranite vnetljivih plinov in tekočin, ker lahko eksplodirajo.
- Živil ne postavljajte neposredno ob izstopno odprtino za zrak na zadnji steni. (Če ima naprava funkcijo samodejnega odtaljevanja)
- Odtajanih zamrznjenih živil ni dovoljeno ponovno zamrzniti.
- Embalirana zamrznjena živila shranjujte v skladu z navodili proizvajalca živil.
- Natančno upoštevajte priporočila proizvajalca hladilnika za shranjevanje živil. Oglejte si ustrezna navodila.
- Pijač z ogljikovo kislino ali penečih pijač ne shranjujte v zamrzovalniku, ker nastane pritisk na posodo, ki lahko eksplodira in povzroči poškodbo hladilnika.
- Ledene lizike lahko povzročijo ozebljine, če jih zaužijete takoj po jemanju iz zamrzovalnika.

Vzdrževanje in čiščenje

- Pred vzdrževanjem izklopite napravo in izključite vtič iz vtičnice.
- Naprave ne čistite s kovinskimi predmeti.
- Za odstranjevanje zmrzali z naprave ne uporabljajte ostrih predmetov. Uporabite plastično strgalo.
- Redno preverjajte odvod za odtajano vodo v hladilniku. Odvod po potrebi očistite. Če je odvod zamašen, se bo voda nabirala na dnu naprave.

Namestitev

Pomembno! Za priključitev na električno napetost dosledno upoštevajte navodila v posebnih točkah.

- Odstranite embalažo in preverite hladilnik glede morebitnih poškodb. Če je hladilnik poškodovan, ga ne priključite. Morebitne poškodbe takoj sporočite v trgovino, kjer ste hladilnik kupili. V tem primeru obdržite embalažo.
- Priporočamo, da pred priključitvijo hladilnika počakate najmanj štiri ure, da olje steče nazaj v kompresor.

- Okoli hladilnika mora biti zagotovljeno ustrezno kroženje zraka, da ne pride do pregrevanja. Za dosega zadostnega zračenja upoštevajte navodila za pravilno namestitev.
- Če je le možno, naj bo zadnja stran hladilnika obrnjena proti steni, da je preprečeno dotikanje vročih delov (kompresorja, kondenzatorja) in posledičnih opeklin.
- Hladilnik ne sme biti nameščen poleg radiatorjev ali štedilnikov.
- Električni vtič mora biti dostopen tudi po namestitvi hladilnika.
- Priključite le na vodovodni sistem s pitno vodo (Če je predvidena vodovodna napeljava).

Servis

- Vsa električna dela, potrebna za servisiranje naprave, mora izvesti usposobljen električar ali strokovno usposobljena oseba.

Delovanje

Vkllop

Vtič priključite v omrežno vtičnico.

Regulator temperature zavrtite v smeri urinega kazalca na srednjo nastavitev.

Izklop

Hladilnik izklopite z zasukom regulatorja temperature v položaj "O".

Regulacija temperature

Regulacija temperature je samodejna.

Opis postopka za upravljanje hladilnika:

- Regulator temperature zavrtite proti najnižji nastavitev za doseganje najniže temperaturе.
- Regulator temperature zavrtite proti najvišji nastavitev za doseganje najvišje temperaturе.

Prva uporaba

Čiščenje notranjosti

Pred prvo uporabo hladilnika očistite notranjost in vso notranjo opremo. Za čiščenje uporabite mlačno vodo z neutralnim milom, da od-

- Izdelek lahko servisira samo pooblaščen serviser, ki mora uporabljati samo originalne nadomestne dele

Varstvo okolja

-  Hladilnik ne vsebuje plinov, ki bi lahko poškodovali ozonsko plast - niti v hladilnem krogotoku, niti v izolacijskih materialih. Hladilnika ni dovoljeno odstranjevati skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki. Izolacijska pena vsebuje vnetljive pline: hladilnik odstranite v skladu z veljavnimi predpisi, ki jih dobite na ustreznem občinskem uradu. Izogibajte se poškodbam hladilne enote, predvsem na zadnji strani poleg toplotnega izmenjevalnika. Materiali, ki so uporabljeni pri tej napravi in so označeni s simbolom , se lahko reciklirajo.

-  Najbolj primerna je običajno srednja nastavitev.

Z natančno nastavitev upoštevajte, da je temperatura v hladilniku odvisna od:

- temperature v prostoru
- pogostosti odpiranja vrat hladilnika
- količine shranjenih živil
- mesta namestitve hladilnika.

Pomembno! Če je temperatura okolice visoka ali je hladilnik polno naložen ter je nastavljen na najnižjo temperaturo, lahko neprestano nastaja ivje na zadnji strani hladilnika. V tem primeru nastavite preklopnik na višjo temperaturo, da omogočite samodejno odtaljevanje in s tem tudi manjšo porabo energije.

stranite tipičen vonj po novem izdelku. Hladilnik nato obrišite do suhega.

Pomembno! Ne uporabljajte detergentov ali grobih praškov, ker lahko poškodujete premaz.

Vsakodnevna uporaba

Zamrzovanje svežih živil

Zamrzovalnik je primeren za zamrzovanje svežih živil in dolgotrajno shranjevanje zamrznjenih in globoko zamrznjenih živil.

Za zamrzovanje svežih živil ni potrebno preklopiti srednje nastavitev.

Za hitrejše zamrzovanje zavrtite regulator temperature proti višji nastavitevi za doseganje najnižje temperature.

Pomembno! V tem stanju lahko temperatura v hladilniku pade pod 0 °C. V tem primeru nastavite regulator temperature na višjo temperaturo.

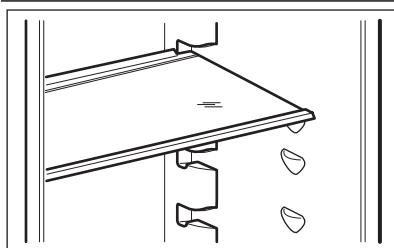
Shranjevanje zamrznjenih živil

Pri prvem zagonu oz. pri zagonu po daljšem obdobju neuporabe pustite prazen hladilnik delovati najmanj 2 uri pri najvišje nastavljeni temperaturi.

Za doseg najboljših rezultatov pri shranjevanju večjih količin živil odstranite vse predale in košare ter živila položite na hladilne police.

Opozorilo! Prepičajte se, da količina živil ne presega vrednosti, ki je navedena na stranskem delu zgornjega razdelka (kjer se uporablja) ►

Premične police



Pomembno! Če pride po nesreči do odtaljevanja, npr. zaradi izpada električne, in je bil izpad daljši od časovne vrednosti, ki je v tehničnih karakteristikah navedena kot "čas dviganja", odmrznjena živila čim prej porabite ali pa jih skuhajte in nato ponovno zamrznite (po ohladitvi).

Odtaljevanje

Globoko zamrznjena oz. zamrznjena živila se pred uporabo lahko odtajajo v hladilniku ali pri sobni temperaturi, odvisno od časa, ki ga imate na voljo za ta postopek.

Manjše kose lahko skuhate tudi zamrznjene, neposredno iz zamrzovalnika: kuhanje bo v tem primeru trajalo dalj časa.

Priprava ledenih kock

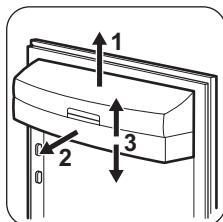
Hladilnik ima najmanj en modelček za pripravo ledenih kock. V modelčke nalijite vodo in jih vstavite v zamrzovalnik.

Pomembno! Za odstranjevanje modelčkov iz zamrzovalnika ne uporabljajte kovinskih predmetov.

Stene hladilnika so opremljene s številnimi nosilci, da so lahko police postavljene tako, kot želite.

Namestitev polic v vratih

Za možnost shranjevanja živil različnih velikosti se police v vratih lahko namestijo na različne višine.



Polico postopoma potisnite v smeri puščic, dokler se ne sprosti, nato jo namestite v želeni položaj.

Koristni namigi in nasveti

Nasveti za varčevanje z energijo

- Vrat ne odpirajte prepogosto ter jih ne držite odprta dalj časa, kot je nujno potrebno.
- Če je temperatura okolice visoka, regulator temperature na visoki nastaviti in je hladilnik polno naložen, lahko kompresor neprekinjeno deluje, kar povzroči nastanek ivja ali ledu na izparilniku. V tem primeru zavrite regulator temperature na nizko nastavitev, da omogočite samodejno odtaljevanje in tako zmanjšate porabo energije.

Nasveti za shranjevanje svežih živil

Za najboljše rezultate:

- v hladilniku ne shranjujte toplih živil ali hlapljivih tekočin
- živila pokrijte ali ovijte, predvsem živila z močnim vonjem
- živila namestite tako, da je okoli njih omogočeno prosto kroženje zraka

Nasveti za shranjevanje živil

Uporabni nasveti:

Meso (vse vrste): zavijte v polivinilaste vrečke in odložite na steklano polico nad predalom za zelenjava.

Zaradi varnosti je takšno shranjevanje dopustno največ dva dni.

Kuhana živila, hladne jedi itd.: pokrijte in jih odložite na katerokoli polico.
Sadje in zelenjava: temeljito očistite in odložite v poseben (posebne) predal(e).
Maslo in sir: postavite v posebne neprodušne posode ali zavijte v aluminijasto folijo oz. vstavite v polivinilaste vrečke, da v čim večji meri preprečite dostop zraka.

Steklenice mleka: biti morajo zaprte; shranjujte jih v stojalu za steklenice v vratih.

Banan, krompirja, čebule in česna ni dovoljeno shranjevati v hladilniku, če niso zapakirani.

Nasveti za zamrzovanje

Nekaj pomembnih nasvetov za čim boljši postopek zamrzovanja:

- največja količina živil, ki jih lahko zamrznete v času 24 ur je prikazana na napisni ploščici;
- postopek zamrzovanja traja 24 ur; med tem časom ne dodajajte drugih živil za zamrzitev;
- zamrznete lahko samo visoko kakovostna, sveža in temeljito očiščena živila;
- živila razdelite v manjše zavoje, da hitreje in popolnoma zamrznejo, pozneje pa lahko odtajate samo količino, ki jo potrebujete;

- živila zavijte v aluminijasto folijo oz. vstavite v polivinilaste vrečke, da zagotovite neprodušnost;
- preprečite, da bi se sveža, nezamrznjena živila dotikala zamrznjenih živil, ker bi se lahko pri tem povišala temperatura slednjih;
- pusta živila se shranjujejo bolje in daljši čas kot mastna živila; sol skrajša čas shranjevanja živil;
- če ledene kocke zaužijete takoj po jemanju iz zamrzovalnika, lahko pride do ozeblin;
- priporočamo, da na posamezne pakete napišete datum, da zagotovite pregled nad časom shranjevanja.

Nasveti za shranjevanje zamrznjenih živil

Za najboljšo učinkovitost naprave morate narediti naslednje:

- prepričajte se, da je imel prodajalec zamrznjena živila primerno shranjena,
- poskrbite, da bodo zamrznjena živila iz trgovine v zamrzovalnik prenesena v najkrajšem možnem času,
- vrat ne odpirajte pogosto in jih ne puščajte odprtih dlje, kot je potrebno,
- odtajana živila hitro izgubijo kakovost in jih ne smete ponovno zamrzniti,
- ne prekoračite obdobja zamrzovanja, ki ga navede proizvajalec živil.

Vzdrževanje in čiščenje

-  **Previdnost!** Pred vzdrževalnimi deli izklopite hladilnik iz omrežne napetosti.
-  Hladilnik vsebuje ogljikovodike v hladilni enoti; vzdrževalna dela in ponovno polnjenje lahko izvajajo samo pooblaščeni tehniki.

Redno čiščenje

Opremo je potrebno redno čistiti:

- Notranjost hladilnika in opremo očistite z mlačno vodo in nevtralnim milom.
- Redno preverite tesnila vrat in jih dobro obrišite; na tesnilu ne sme biti ostankov.
- Temeljito splaknite in posušite.

Pomembno! Ne vlecite, premikajte ali poškodujte cevi in/ali kablov v notranjosti. Za čiščenje notranjosti ne uporabljajte detergentov, čistilnih praškov, močno

odišavljenih čistilnih sredstev ali loščil na osnovi voska, ker poškodujejo površino in puščajo močne vonjave.

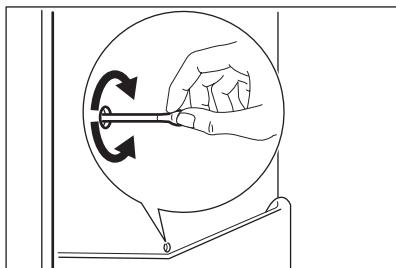
Kondenzator (črna mreža) in kompresor na hrbtni strani naprave očistite s krtačko. Na ta način boste izboljšali delovanje naprave in prihranili porabo električne energije.

Pomembno! Pazite, da ne poškodujete hladilnega sistema.

Veliko posebnih čistil za čiščenje kuhinjskih površin vsebuje kemikalije, ki lahko razjedajo/ poškodujejo plastične dele hladilnika. Zaradi tega priporočamo, da zunanje dele hladilnika čistite samo s toplo vodo z dodano majhno količino sredstva za pomivanje.

Hladilnik po čiščenju ponovno priključite na omrežno napetost.

Odtaljevanje hladilnika



Med običajno uporabo se ob vsaki zaustavitvi kompresorja ivje samodejno odtaja z izparilnika v hladilnem prostoru. Odtajana voda odteka skozi odprtino za odtekanje vode v posebno posodo na zadnji strani naprave nad kompresorjem, kjer izhlapi.

Pomembno je, da redno čistite odprtino za odtekanje odtajane vode na sredini kanala hladilnega prostora in s tem preprečite prelivanje in kapljane vode po živilih v notranjosti.

Odtaljevanje zamrzovalnika

Na policah zamrzovalnika in okoli zgornjega predala se vedno nabere določena količina ivja.

Zamrzovalnik odtajajte, ko plast ivja doseže debelino okoli 3-5 mm.

Pomembno! Približno 12 ur pred odtaljevanjem nastavite regulator temperature proti višjim vrednostim, da se nakopiči zadostna zalogah ohladitve za poznejsjo prekinitev v delovanju.

Za odstranjevanje ivja upoštevajte naslednja navodila:

1. Izklopite napravo.
2. Odstranite shranjena živila, ovijte jih v več plasti časopisnega papirja in postavite na hladno mesto.

Previdnost! Zamrznjenih živil se ne dotikajte z mokrimi rokami. Roke lahko primrsejo nanje.

3. Vrata pustite odprta.
4. Da bi postopek odtaljevanja pospešili, postavite v zamrzovalnik lonec tople vode. Dodatno še pred končanim odtaljevanjem odstranite kose ledu, ki se odlomijo.
5. Ko je odtaljevanje končano, temeljito osušite notranjost.

5. Vklopite napravo.

6. Po dveh ali treh urah ponovno vstavite predhodno odstranjena živila v zamrzovalnik.

Pomembno! Za strganje ivja nikoli ne uporabljajte ostrih kovinskih pripomočkov, saj lahko poškodujete zamrzovalnik.

Za pospeševanje odtaljevanja ne uporabljajte mehanske naprave ali umetnih sredstev, ampak samo tista, ki jih priporoča proizvajalec.

Dvig temperature zamrznjenih živil lahko med odtaljevanjem skrajša njihovo varno dobo shranjevanja.

Časi nedelovanja

Če hladilnika dalj časa ne boste uporabljali, izvedite naslednje ukrepe:

- napravo izključite iz električnega omrežja
- odstranite vsa živila
- odtajajte (če je predvideno) in očistite napravo ter vso opremo,
- vrata hladilnika pustite priprta, da preprečite nastanek neprijetnih vonjav.

Če ostane hladilnik vklučen, prosite nekoga, da občasno pogleda, če se ni hrana v njem pokvarila zaradi morebitnega izpada elektrike.

Kaj storite v primeru...

Opozorilo! Pred odpravljanjem težav izvlecite vtič iz omrežne vtičnice.

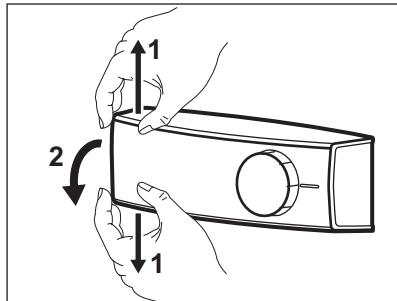
Težave, ki niso opisane v tem priročniku, mora odpraviti usposobljen električar ali strokovno usposobljena oseba.

Pomembno! Med običajnim delovanjem nastajajo določeni zvoki (kompresor, kroženje hladilne tekočine).

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Naprava ne deluje. Luč ne sveti.	Naprava je izklopljena.	Vklopite napravo.
	Vtič ni pravilno vtaknjen v vtičnico.	Pravilno vtaknite vtič v vtičnico.
	Naprava nima električne moči. Ni napetosti v vtičnici.	V omrežno vtičnico vključite drugo električno napravo. Obrnite se na usposobljenega električarja.
Luč ne sveti.	Luč je v stanju pripravljenosti.	Zaprite in odprite vrata.
	Luč je okvarjena.	Glejte »Zamenjava žarnice«.
Kompressor deluje neprekidno.	Temperatura ni pravilno nastavljena.	Nastavite višjo temperaturo.
	Vrata niso pravilno zaprta.	Glejte »Zapiranje vrat«.
	Vrata so bila prepogosto odprta.	Vrat ne puščajte odprtih dlje, kot je potrebno.
	Temperatura živila je previsoka.	Živilo naj se pred hrambo ohladi na sobno temperaturo.
	Temperatura v prostoru je previsoka.	Znižajte temperaturo v prostoru.
Po zadnji steni hladilnika teče voda.	Med samodejnimi odmrzovanjem se na zadnji steni taja led.	To je pravilno.
Voda teče v hladilnik.	Zamašen je odvod vode.	Očistite odvod vode.
	Živila v napravi preprečujejo odtekanje vode v zbiralnik.	Živila se ne smejo dotikati zadnjih stene.
Voda teče na tla.	Odvod odtajane vode ni speljan v izparilni pladenj nad kompresorjem.	Odvod odtajane vode namestite na izparilni pladenj.
Temperatura v napravi je prenizka/previsoka.	Regulator temperature ni pravilno nastavljen.	Nastavite višjo/nižjo temperaturo.
Temperatura v hladilniku je previsoka.	V napravi ni kroženja hladnega zraka.	Poskrbite za kroženje hladnega zraka v napravi.
Temperatura v zamrzovalniku je previsoka.	Živila so zložena preblizu skupaj.	Živila shranujte tako, da je omogočeno kroženje hladnega zraka.
Nabralo se je preveč ivja.	Živila niso pravilno zaščitena.	Pravilno zaščitite živila.
	Vrata niso pravilno zaprta.	Glejte »Zapiranje vrat«.
	Regulator temperature ni pravilno nastavljen.	Nastavite višjo temperaturo.

Zamenjava žarnice

 **Previdnost!** Iztaknite vtič iz vtičnice.



1. Sočasno s prsti zgoraj in spodaj razširite prozoren pokrov in ga snemite v smeri puščic.
2. Žarnico zamenjajte z žarnico enake moči in oblike ter posebej prilagojeno gospodinjskim aparatom (najvišja moč je prikazana na pokrovu žarnice).
3. Namestite nazaj pokrov žarnice.
4. Vtaknite vtič v vtičnico.
5. Odprite vrata. Preverite, ali lučka zasveti.

Zapiranje vrat

1. Očistite tesnila vrat.
2. Po potrebi nastavite vrata. Glejte »Namestitev«.

3. Po potrebi zamenjajte poškodovana tesnila vrat. Obrnite se na servisni center.

Tehnični podatki

Dimenzija izreza		
	Višina	1780 mm
	Širina	560 mm
	Globina	550 mm
Čas naraščanja temperature		22 h
Napetost		230-240 V
Frekvenca		50 Hz

Tehnični podatki se nahajajo na ploščici za tehnične navedbe na notranji levi strani naprave in energijski nalepki.

Namestitev

Previdnost! Pred namestitvijo hladilnika natančno preberite "varnostna navodila" za vašo varnost in pravilno delovanje hladilnika.

Namestitev

To napravo namestite v prostoru s temperaturo, ki ustreza klimatskemu razredu s ploščice za tehnične navedbe naprave:

Klimatski razred	Temperatura okolice
SN	+10 °C do +32 °C
N	+16 °C do +32 °C
ST	+16 °C do +38 °C
T	+16 °C do +43 °C

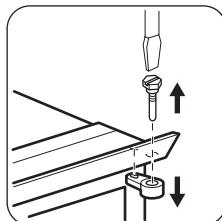
Priklučitev na električno napetost

Pred priključitvijo se prepričajte, da sta napetost in frekvenca na napisni ploščici enaki kot

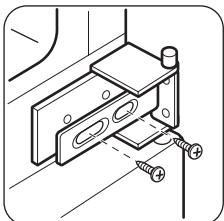
sta omrežna napetost in frekvenca na mestu priključitve.

Hladilnik mora biti ozemljen. V ta namen je na napajalnem kablu nameščen varnostni omrežni vtič. Če omrežna vtičnica ni ozemljena, priključite hladilnik na ločeno ozemljitveno točko v skladu s trenutno veljavnimi predpisi. Povsetujte se z usposobljenim električarjem.

Proizvajalec zavrača vsakršno odgovornost v primeru neupoštevanja zgornjih varnostnih opozoril.



- Sprostite zgornji tečaj in odstranite distančnik.
- Odstranite zgornji tečaj in zgornja vrata.

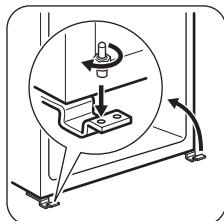


- Sprostite srednji tečaj.

Hladilnik je izdelan v skladu z naslednjimi smernicami EGS.

Sprememba smeri odpiranja vrat

Vrata naprave se odpirajo v desno stran. Če želite, da se vrata odpirajo v levo stran, pred namestitvijo naprave izvedite naslednje korake:



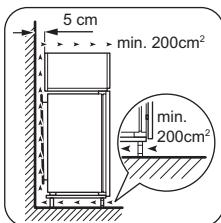
- Odstranite spodnja vrata.
- Sprostite spodnji tečaj.

Na nasprotni strani:

- Namestite spodnji tečaj.
- Namestite spodnja vrata.
- Pritrdite srednji tečaj.
- Namestite zgornja vrata.
- Pritrdite distančnik in zgornji tečaj.

Zahteve glede prezračevanja

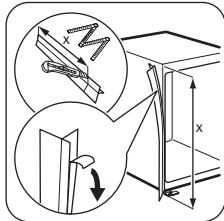
Na zadnji strani naprave mora biti zagotovljen dovoljšen pretok zraka.



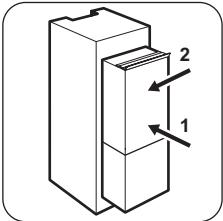
Namestitev naprave

Previdnost! Priključni kabel se mora prosto premikati.

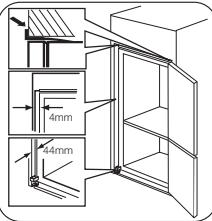
Izvedite naslednje korake:



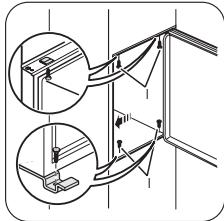
Po potrebi odrežite lepilni tesnilni trak in ga pritrdite na napravo, kot prikazuje slika.



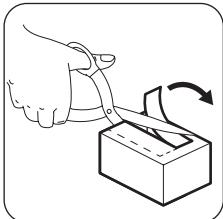
Napravo namestite v odprtino.
Napravo potiskajte v smeri puščice (1), dokler se pokrov zgornje odprtine ne ustavi ob kuhinjskem elementu. Napravo potisnite v smeri puščice (2) ob omaro na nasprotni strani tečaja.



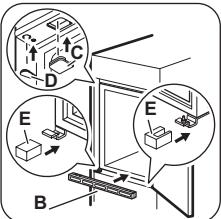
Napravo poravnajte v odprtini.
Poskrbite, da bo razdalja med napravo in sprednjim robom omare 44 mm.
Pokrovček spodnjega tečaja (v vrečki z opremo) poskrbi za pravilno razdaljo med napravo in kuhinjskim elementom.
Poskrbite, da bo razmik med napravo in omaro 4 mm.
Odprite vrata. Pritrdite pokrovček spodnjega tečaja.



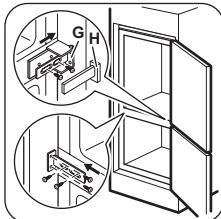
Napravo pritrdite v odprtino s štirimi vijaki.



Odstranite pravi del pokrovčka tečaja (E). Poskrbite za odstranitev dela DX v primeru desnega tečaja ali dela SX v nasprotnem primeru.

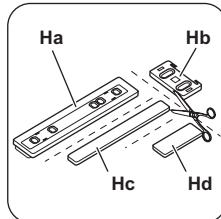


Namestite pokrovčka (C, D) na ušesce in odprtini tečaja. Namestite prezračevalno rešetko (B). Na tečaj namestite pokrovček (E).

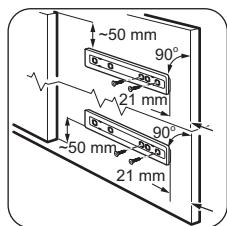


Napravo s strani združite s stransko steno kuhinjskega elementa:

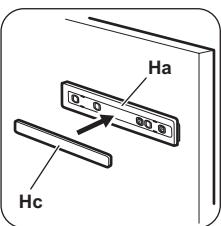
1. Odvijte vijaka dela (G) in premaknite del (G) do stranske stene elementa.
2. Ponovno privijte vijaka dela (G).
3. Pritrdite del (H) na del (G).



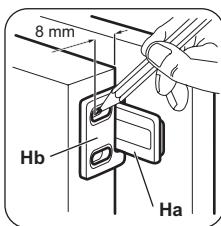
Ločite dele (Ha), (Hb), (Hc) in (Hd).



Del (Ha) namestite na notranjo stran kuhinjskega elementa.

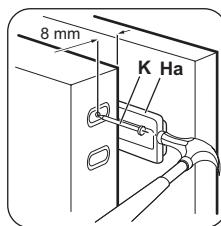


Del (Hc) pritisnite na del (Ha).

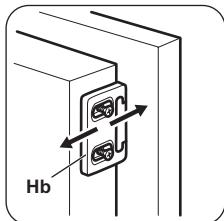


Odprite vrata naprave in kuhinjskega elementa pod kotom 90°.

Majhen nosilni element (Hb) namestite na vodilo (Ha). Združite vrata naprave in vrata elementa ter označite luknje.

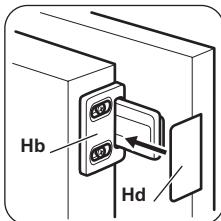


Odstranite nosilce in označite razdaljo 8 mm od zunanjega roba vrat, kamor morate zabititi žebelj (K).



Ponovno namestite majhen nosilni element na vodilo in ga pritrдite s priloženima vijakoma.

Poravnajte vrata kuhijskega elementa in vrata naprave, tako da prilagodite del Hb.



Del (Hd) pritisnite na del (Hb).

Nazadnje preverite:

- Da so vsi vijaki dobro pritrjeni.
- Da je magnetni tesnilni trak dobro pritrjen na pohištvo.

Skrb za okolje

Reciklirajte materiale, ki jih označuje simbol . Embalažo odložite v ustrezne zabojnike za reciklažo.

Pomagajte zaščititi okolje in zdravje ljudi ter reciklirati odpadke električnih in elektronskih

Pomembno! Če je temperatura okolice nizka (na primer pozimi), se tesnilo skrči. Ko se temperatura okolice povиша, se tesnilo razširi.

naprav. Naprav, označenih s simbolom , ne odstranjujte z gospodinjskimi odpadki. Izdelek vrnite na krajevno zbirališče za recikliranje ali se obrnite na občinski urad.



www.zanussi.com/shop



CE

222367801-A-152013